

Министерство образования и науки Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Иванов А.Г.



2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.Б.16.03 Практикум по межкультурной коммуникации

Направление подготовки/специальность: 45.03.01 Филология

Направленность (профиль) / специализация: «Зарубежная филология»

Программа подготовки: академическая

Форма обучения: очная

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Краснодар 2016

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.16.03 Практикум по межкультурной коммуникации составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.01 Филология.

Программу составил(и):

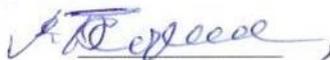
Зиньковская А.В., профессор, д-р филол.наук, доцент



подпись

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры английской филологии протокол № 11 «28» июня 2016 г.

Заведующий кафедрой английской филологии Тхорик В.И.



Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры английской филологии протокол № 11 «28» июня 2016 г.

Заведующий кафедрой английской филологии Тхорик В.И.



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 10 «29» июня 2016 г.

Председатель УМК факультета

Маркова Л.Ф.



Рецензенты:

Соболева Е.И., канд. филол. наук, доцент кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО «Кубанский государственный технологический университет»

Фанян Н.Ю., доктор филологических наук, профессор, кафедры французской филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

1 Цели и задачи изучения дисциплины

Цель дисциплины:

Целью дисциплины является формирование и развитие специальных компетенций в сфере межкультурной коммуникации, совершенствование специальных компетенций в сфере межкультурной коммуникации.

Задачи дисциплины:

– обучить студентов оценивать иноязычный текст с учетом специфики лингвистических, национально-культурологических (социолингвистических) особенностей;
– ознакомить с методикой продуцирования иноязычных устных и письменных публицистических, деловых и иных типов текстов, предназначенных для использования в области межкультурной коммуникации; – ознакомить студентов с основными видами межкультурной коммуникации и современными тенденциями их изменений.

13 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации» относится к базовой части дисциплин Блока 1».

Дисциплина раскрывает перед будущими филологами необходимость осознания многообразия культурно-обусловленного (речевого) поведения, учит уважительному и толерантному отношению к инакомыслию, обеспечивая одновременно подготовку студентов-бакалавров к профессиональной деятельности в межкультурной среде.

14 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных/общепрофессиональных компетенций

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК-5	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	специфику разговорно-бытовой и профессиональной межкультурной коммуникации в иноязычной среде	выражать свое мнение по актуальным вопросам межкультурной коммуникации	методиками анализа ситуаций и использования убеждающих высказываний на иностранном языке в разговорно-бытовой и профессиональной сферах межкультурной коммуникации
	ОПК - 2	способностью	историю	применять	основными

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
		демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка	возникновения и развития дисциплины, предмет исследования, основной теоретический аппарат и методы исследования; школы и направления, определившиеся в рамках данной дисциплины, ее связь с другими гуманитарными дисциплинами; основные положения основ межкультурной коммуникации	полученные знания в области основ межкультурной коммуникации в научно-исследовательской и других видах деятельности	методами и приемами исследовательской и практической работы в области межкультурной коммуникации.

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		4	5	6	7
Контактная работа, в том числе:					
Аудиторные занятия (всего):					
Занятия лекционного типа	-	-	-	-	-
Лабораторные занятия	36	36	-	-	-
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-
Иная контактная работа:					
Контроль самостоятельной работы (КСР)	-	-			
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2	0,2			

Самостоятельная работа, в том числе:						
<i>Курсовая работа</i>		-	-	-	-	-
<i>Проработка учебного (теоретического) материала</i>		30	30	-	-	-
<i>Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)</i>		2	2	-	-	-
<i>Реферат</i>		-	-	-	-	-
Подготовка к текущему контролю		3,8	3,8	-	-	-
Контроль:						
Подготовка к экзамену		-	-			
Общая трудоемкость	час.	72	72	-	-	-
	в том числе контактная работа	36,2	36,2			
	зач. ед	2	2			

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре (для студентов ОФО)

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Самостоятельная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1	Способы выражения русской «души» в англоязычной культуре	8 ч.			4 ч.	4 ч.
2	Язык оптимистов и политкорректность	4 ч.			2ч.	2 ч.
3	Политика и межкультурная коммуникация	4 ч.			2 ч.	2 ч.
4	Стереотипы межкультурной коммуникации в международном культурном обмене	4 ч.			2 ч.	2 ч.
5	Грамматические формы языка, отражающие культурные особенности	4 ч.			2 ч.	2 ч.
6	Взаимодействие в международном культурном обмене	8 ч.			4 ч.	4 ч.
7	Два счета времени	4 ч.			2 ч.	2 ч.
8	Формы и принципы двустороннего культурного сотрудничества	4 ч.			2 ч.	2 ч.

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Самостоятельная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
9	В поисках точных эквивалентов	13,8 ч.			8 ч.	5,8 ч.
10	Особенности бессловесного языка в межкультурной коммуникации	18 ч.			8 ч.	10 ч.
	<i>Итого по дисциплин:</i>				36 ч.	35,8 ч.

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа

не предусмотрены

2.3.2 Занятия семинарского типа

Не предусмотрено

2.3.3 Лабораторные занятия.

№	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	2	3
1	Способы выражения русской «души» в англоязычной культуре	Проверка задания по теме лабораторного занятия
2	Язык оптимистов и политкорректность	Проверка задания по теме лабораторного занятия
3	Политика и межкультурная коммуникация	Проверка задания по теме лабораторного занятия
4	Стереотипы в межкультурной коммуникации в международном культурном обмене	Проверка задания по теме лабораторного занятия
5	Грамматические формы языка, отражающие культурные особенности	Проверка задания по теме лабораторного занятия
6	Взаимодействие в международном культурном обмене	Проверка задания по теме лабораторного занятия
7	Два счета времени	Проверка задания по теме лабораторного занятия
8	Формы и принципы двустороннего культурного сотрудничества	Проверка задания по теме

		лабораторного занятия
9	В поисках точных эквивалентов	Проверка задания по теме лабораторного занятия
10	Особенности бессловесного языка в межкультурной коммуникации	Проверка задания по теме лабораторного занятия

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрено

2.4. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Проработка учебного материала (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий)	Методические указания и материалы для студентов по видам работ, утвержденные кафедрой английской филологии, протокол 6 от 1 марта 2016 г.
2	<i>Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)</i>	Методические указания и материалы для студентов по видам работ, утвержденные кафедрой английской филологии, протокол 6 от 1 марта 2016 г. Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Выполнение лабораторного задания, например:

ЛП 1: Политика и межкультурная коммуникация.

1. Переведите следующие предложения, обращая особое внимание на межкультурные особенности восприятия текста реципиентом:

- 1) John built a modern house with garage and a large garden.
- 2) Their home was always filled with interesting people — artists, writers and musicians.
- 3) I never really feel at home in Mark's house — it's so formal and filled with antiques that I'm always afraid of breaking something.
- 4) There is a saying in English, "It takes a heap of living to make a house a home.
- 5) Tom is a great asset to the basketball team because he's got such long arms.
- 6) The child clutched the candy tightly in his hand, afraid that his mother would take it away from him.
- 7) Did you notice the pianist's long and slender fingers?
- 8) By the fourth week of ballet class Mary had learned to dance on toe.
- 9) Желая примирения, Иванов протянул руку своему бывшему сопернику.
- 10) Джим не смотрел, куда бежит, споткнулся и сильно повредил большой палец на левой ноге.

11) Больная старушка опиралась на руку медсестры.

12) Ты не понимаешь, с кем имеешь дело, — она пальцем не шевельнет, чтобы тебе помочь.

2. Вас интересует, сколько ваш американский коллега зарабатывает. Задайте этот вопрос по-английски его другу, который в курсе его финансовых дел.

3. Подготовьте развернутые ответы с примерами того, каковы семантические отличия в употреблении таких слов как “душа”, “сердце”, “дом” в русской и англоязычной коммуникации.

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации:

Вопросы к зачету:

1. Способы выражения русской “души” в англоязычной культуре.
2. Особенности языка оптимиста в межкультурной коммуникации.
3. Политика и межкультурная коммуникация.
4. Этнические стереотипы в межкультурной коммуникации.
5. Роль стереотипов в межкультурной коммуникации.
6. Грамматические формы языка, отражающие культурные особенности.
7. Два счета времени (время в межкультурной коммуникации).
8. Особенности двустороннего культурного сообщества.
9. В поисках точных эквивалентов (культурный компонент).
10. Особенности бессловесного языка в межкультурной коммуникации
11. Культура и социокультурные системы.
12. Модели коммуникации.
13. Трансформация личности в процессе адаптации к иной культуре.
14. Речевое взаимодействие представителей различных культур. Кросскультурная прагматика.
15. Вербальная и невербальная межкультурная коммуникация.

Ответ студента на зачете оценивается одной из следующих оценок: «зачтено» и «незачтено», которые выставляются по следующим критериям.

Оценки «зачтено» заслуживает студент, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного и нормативного материала, умеющий свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной кафедрой, представивший реферат.

Также оценка «зачтено» выставляется студентам, обнаружившим полное знание учебного материала, успешно выполняющим предусмотренные в программе задания, усвоившим основную литературу, рекомендованную кафедрой, демонстрирующие систематический характер знаний по дисциплине и способные к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.

Оценкой «зачтено» оцениваются ответы студентов, показавших знание основного учебного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и в предстоящей работе по профессии, справляющихся с выполнением заданий, предусмотренных программой, но допустившим погрешности в ответе на экзамене и при выполнении контрольных заданий, не носящие принципиального характера, когда установлено, что студент обладает необходимыми знаниями для последующего устранения указанных погрешностей под руководством преподавателя, представивший реферат.

Оценка «незачтено» выставляется студентам, обнаружившим пробелы в знаниях основного учебного материала, допускающим принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Такой оценки заслуживают ответы студентов, носящие несистематизированный, отрывочный, поверхностный характер, когда студент не понимает существа излагаемых им вопросов, что свидетельствует о том, что студент не может дальше продолжать обучение или приступать к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для

освоения дисциплины (модуля)

5.1 Основная литература:

1. Жукова, И.Н. Словарь терминов межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : словарь / И.Н. Жукова, М.Г. Лебедев, З.Г. Прошина, Н.Г. Юзефович ; под ред. Лебедев М.Г., Прошиной З.Г.. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2013. — 632 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/71952>
2. Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/48378>

[Данные издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань», «Юрайт» облегчат освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья.](#)

5.2 Дополнительная литература:

Садовская, В. С. Основы коммуникативной культуры. Психология общения : учебник и практикум для прикладного бакалавриата / В. С. Садовская, В. А. Ремизов. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2016. — 208 с. — (Серия : Бакалавр. Прикладной курс). — ISBN 978-5-534-00453-3. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/21632566-5A22-4B7E-89F6-545D680CEBE3.

5.2 Периодические издания:

Журнал «Вестник Московского университета». Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация.

Журналы издательства SAGE (доступ имеется в библиотеке КубГУ): Discourse and Society; Written Communication; Culture and Psychology; Discourse Studies;

Журналы издательства International Communication Association: Human Communication Research; Cross-Cultural Research.

6 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, необходимые для освоения дисциплины (модуля)

Статьи из электронной энциклопедии «Кругосвет» <http://www.krugosvet.ru>

Консультант Плюс – справочная система

Web of Science (WoS) <http://webofscience.com/>

Scopus – база данных рефератов и цитирования <http://www.scopus.com/>

Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>

Полнотекстовые архивы ведущих западных журналов на Российской платформе научных журналов НЭИКОН <http://archive.neicon.ru/>

Университетская информационная система РОССИЯ (УИС Россия) <http://uisrussia.msu.ru/>

«ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА ДИССЕРТАЦИЙ» Российской Государственной Библиотеки (РГБ) <https://dvs.rsl.ru/>

Оксфордский Российский Фонд: <http://www.oxfordrussia.ru>

Национальная электронная библиотека <http://нэб.рф/>

КиберЛенинка <http://cyberleninka.ru/>

Лекториум — on-line <http://www.lektorium.tv/>

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Аудиторная самостоятельная работа по дисциплине выполняется на учебных занятиях под непосредственным руководством преподавателя и по его заданию.

Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется студентом по заданию преподавателя, но без его непосредственного участия.

Содержание внеаудиторной самостоятельной определяется в соответствии с рекомендуемыми видами заданий.

Видами заданий для внеаудиторной самостоятельной работы являются:

- для овладения знаниями: чтение текста (учебника, первоисточника, дополнительной литературы), составление плана текста, графическое изображение структуры текста, конспектирование текста, выписки из текста, работа со словарями и справочниками, ознакомление с нормативными документами, учебно-исследовательская работа, использование компьютерной техники и Интернета и др.

- для закрепления и систематизации знаний: работа с конспектом лекции, обработка текста, повторная работа над учебным материалом (учебника, первоисточника, дополнительной литературы, составление плана, составление таблиц для систематизации учебного материала, ответ на контрольные вопросы, заполнение рабочей тетради, аналитическая обработка текста (аннотирование, рецензирование, реферирование, конспект-анализ и др), подготовка мультимедиа сообщений/докладов к выступлению на лабораторном занятии, подготовка реферата, составление библиографии, тематических кроссвордов, тестирование и др.

- для формирования умений: решение ситуационных (профессиональных) задач, подготовка к деловым играм, проектирование и моделирование разных видов и компонентов профессиональной деятельности, рефлексивный анализ профессиональных умений с использованием аудио- и видеотехники и др.

Самостоятельная работа может осуществляться индивидуально или группами студентов в зависимости от цели, объема, конкретной тематики самостоятельной работы, уровня сложности, уровня умений студентов.

Контроль результатов внеаудиторной самостоятельной работы студентов может осуществляться в пределах времени, отведенного на обязательные учебные занятия по дисциплине и внеаудиторную самостоятельную работу студентов по дисциплине, может проходить в письменной, устной или смешанной форме.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)

8.1 Перечень необходимого лицензионного программного обеспечения

Microsoft Windows, Microsoft Office

8.2 Перечень необходимых информационных справочных систем

- 1) Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru>)
- 32) Электронная библиотечная система издательства «Лань» (<http://e.lanbook.com/>)
- 3) Электронная библиотечная система "Юрайт" (<http://www.biblio-online.ru>)

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1	Лабораторные занятия	323 – проектор и экран, проводной интернет, 15 терминалов, 15 комплектов учебной мебели, учебная доска
2	Занятия семинарского типа, текущий контроль и промежуточная аттестация	355 – ТВ — 1 шт, Wi-Fi, учебная мебель 362 – Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, интерактивная доска-1 шт., акустическая система 363 – Wi-Fi, учебная мебель
3	Самостоятельная работа	347 – учебная мебель, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 3 шт., Wi-Fi 109 С – Учебная мебель, Wi-Fi, персональный компьютер с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации
4.	Групповые и индивидуальные консультации	318 – учебная мебель 350 – учебная мебель

Министерство образования и науки Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет романо-германской филологии



УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Иванов А.Г.

« 01 » _____ июля _____ 2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.Б.16.03 Практикум по межкультурной коммуникации

Направление подготовки	45.03.01 Филология
Направленность (профиль)	Зарубежная филология
Программа подготовки	академический бакалавриат
Форма обучения	очная
Квалификация (степень) выпускника	бакалавр

Краснодар 2016

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.16.03. Практикум по межкультурной коммуникации составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.01 – Филология.

Программу составил(и):

М.А. Олейник, д.филол.н, проф.
И.А. Белокопытова, доцент, канд.филол.н.



Рабочая программа дисциплины Б1.Б.16.03. Практикум по межкультурной коммуникации утверждена на заседании кафедры немецкой филологии протокол № 12 «07» июня 2016г.

Заведующий кафедрой немецкой филологии

Олейник М.А.



Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры немецкой филологии протокол № 12 «07» июня 2016г.

Заведующий кафедрой немецкой филологии

Олейник М.А.



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 10 «29» июня 2016г.

Председатель УМК факультета РГФ Л.Ф. Маркова


подпись

Рецензенты:

Т.С. Непшекуева, доктор филологических наук, профессор, зав.кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО «Кубанский государственный аграрный университет имени И.Т. Трубилина»;

А.М. Прима, кандидат филологических наук, доцент кафедры английской филологии Кубанского государственного университета.

1. Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

1.1 Цель освоения дисциплины.

Рабочая программа по дисциплине «Б1.Б.16.03 Практикум по межкультурной коммуникации» ставит следующие цели:

- рассмотреть проблемы человеческого (межличностного) общения с особым вниманием к языку как основному средству коммуникации; выяснить роль языка в формировании личности и национального характера;
- изучить национально-культурную специфику речевого поведения; развить коммуникативные навыки;
- формировать у студентов понимание необходимости изучения процессов межкультурной коммуникации наряду с изучением ими иностранных языков.

1.2 Задачи дисциплины.

В соответствии с поставленной целью решаются следующие задачи:

- научить студентов использовать полученные знания по теории межкультурной коммуникации применительно к проблемам межкультурного общения;
- ознакомить студентов с новейшими исследованиями в области межкультурной коммуникации и межличностного общения;
- определить роль и место межкультурной коммуникации в системе современных международных отношений;
- познакомить студентов с основными проблемами межкультурной коммуникации в современных условиях и научить студентов определять перспективы их решения;
- выработать у студентов навыки самостоятельного анализа случаев межличностных конфликтов в процессе общения с представителями других культур;
- обозначить наиболее важные для современного профессионала критерии владения межкультурной компетенцией.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Б1.Б.16.03 Практикум по межкультурной коммуникации» относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана.

Дисциплина раскрывает перед будущими филологами необходимость осознания многообразия культурно-обусловленного речевого поведения, учит уважительному и толерантному отношению к инакомыслию, обеспечивая одновременно подготовку студентов-бакалавров к профессиональной деятельности в межкультурной среде.

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, полученные в результате изучения таких дисциплин, как «Основы межкультурной коммуникации», «Введение в теорию коммуникации», «Современный русский язык и культура речи», «Углубленный практический курс основного иностранного языка (немецкий язык)». Одновременно итогом изучения дисциплины должно стать формирование ряда специальных компетенций, которые необходимы в последующем изучении таких дисциплин, как «Теория и практика второго иностранного языка (немецкий язык)», «Вопросы анализа художественного текста», «Теория перевода», «Стилистика», «Лингвокультурология» и пр.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурной и общепрофессиональной компетенций (ОК и ОПК).

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК-5	способностью к коммуникации в устной	-роль знания основ межкультурно	-применять полученные знания для	-навыками работы в межкультурной

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
		письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	й коммуникации в решении актуальных проблем; -уровни связи межкультурно й коммуникации с успешным речевым поведением	составления качественного и понятного перевода текстов, содержащих реалии и другие культурно-специфичные компоненты; -определять виды коммуникативных барьеров и уметь их устранять; -избирать речевую стратегию с учетом межкультурных особенностей коммуникации (повышение общей коммуникативной компетенции)	среде, направленным и на установку солидарности и взаимопонимания.
2.	ОПК-2	способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации	-историю возникновения и развития дисциплины, предмет исследования, основной теоретический аппарат и методы исследования; -школы и направления, определившие себя в рамках данной дисциплины, ее связь с другими гуманитарными дисциплинами	-использовать теоретический аппарат дисциплины для описания актуальных вопросов и проблем науки; анализировать конкретные ситуации с применением методов анализа и подходов к рассмотрению вопросов в области межкультурной коммуникации -собирать и классифицировать материал по	-понятийным и терминологическим аппаратом теории межкультурной коммуникации; -навыками анализа и интерпретации речевого поведения индивида, способствующими правильным коммуникативным выборам в соответствии с интенцией и контекстом

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
			-наиболее значимые труды и их роль в развитии межкультурной коммуникации	теме исследования (как индивидуально, так и в группе)	

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы		Всего часов	Семестры (часы)	
			4	
Контактная работа, в том числе:				
Аудиторные занятия (всего):		36	36	
Занятия лекционного типа		-	-	
Лабораторные занятия		36	36	
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)		-	-	
Иная контактная работа:				
Контроль самостоятельной работы (КСР)		-	-	
Промежуточная аттестация (ИКР)		0.2	0.2	
Самостоятельная работа, в том числе:				
Курсовая работа		-	-	
Проработка учебного (теоретического) материала		20	20	
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)		-	-	
Реферат		-	-	
Подготовка к текущему контролю		15.8	15.8	
Контроль:				
Подготовка к экзамену		-	-	
Общая трудоёмкость	час.	72	72	
	в том числе контактная работа	36.2	36.2	
	зач. ед	2	2	

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоёмкости по разделам дисциплины. Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 4 семестре (очная форма).

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Namenskunde in den deutschsprachigen Ländern	11.8	-	-	6	5.8
2.	Kennenlernen, Begrüßung, Verabschieden	20	-	-	10	10

3.	Nonverbales Verhalten	20	-	-	10	10
4.	Angemessenes sagen, fragen, schenken	20	-	-	10	10
	Итого по дисциплине:		-	-	36	35.8

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа.

Лекционные занятия – не предусмотрены.

2.3.2 Занятия семинарского типа.

Семинарские занятия – не предусмотрены.

2.3.3 Лабораторные занятия.

№	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	3	4
1.	Namenskunde in den deutschsprachigen Ländern Namensrecht, Namen, Vornamen, Familiennamen, Spitz- und Kosenamen	Устный опрос
2.	Kennenlernen, Begrüßung, Verabschieden Regeln und Verhalten beim Vorstellen, Begrüßen und Verabschieden	К
3.	Nonverbales Verhalten Körpersprache, Mimik, Gestik, Stimme	К
4.	Angemessenes sagen, fragen, schenken Tabuthemen, Geschenke und Geschenkrituale	К

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов).

Курсовые работы – не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1.	Проработка учебного материала,.	<p>Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/48378.</p> <p>Жукова, И.Н. Словарь терминов межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : словарь / И.Н. Жукова, М.Г. Лебедевко, З.Г. Прошина, Н.Г. Юзефович ; под ред. Лебедевко М.Г., Прошиной З.Г.. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2013. — 632 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/71952.</p> <p>Чайковский, Р.Р. Художественный перевод как вид межкультурной коммуникации (основы теории) [Электронный ресурс] : монография / Р.Р. Чайковский, Н.В. Воронежская, Е.Л. Лысенкова, Е.В. Харитонова. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 222 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/74658.</p> <p>Мошняга, Е.В. Концептуальное пространство межкультурной коммуникации в туризме в условиях глобализации [Электронный ресурс] : монография / Е.В. Мошняга. — Электрон. дан. — Москва : Советский спорт, 2010. — 219 с. — Режим доступа:</p>

		https://e.lanbook.com/book/53236 .
2.	Подготовка текущему контроль.	к Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/48378 . Жукова, И.Н. Словарь терминов межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : словарь / И.Н. Жукова, М.Г. Лебедевко, З.Г. Прошина, Н.Г. Юзефович ; под ред. Лебедевко М.Г., Прошиной З.Г.. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2013. — 632 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/71952 . Чайковский, Р.Р. Художественный перевод как вид межкультурной коммуникации (основы теории) [Электронный ресурс] : монография / Р.Р. Чайковский, Н.В. Воронежская, Е.Л. Лысенкова, Е.В. Харитоновна. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 222 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/74658 . Мошняга, Е.В. Концептуальное пространство межкультурной коммуникации в туризме в условиях глобализации [Электронный ресурс] : монография / Е.В. Мошняга. — Электрон. дан. — Москва : Советский спорт, 2010. — 219 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/53236 .

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.

Для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины «Б1.Б.16.03 Практикум по межкультурной коммуникации», а также для контроля самостоятельной работы обучающегося по отдельным разделам дисциплины предусмотрены оценочные средства в виде контрольных вопросов и тестовых заданий.

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

Пример задания для проведения занятия с разбором конкретных ситуаций:

Контрольная работа №1 по теме „Nonverbales Verhalten“.

1. Worum geht es bei der Gestik?
2. Wofür können Gesten sprechen?
3. Worum geht es bei der Mimik?

Diskutiert in der Gruppe und Kommentiert folgende Situationen:

- a) Ein Schüler steht in der Klasse und soll ein Gedicht aufsagen. Er hat es aber nicht gut gelernt. Er möchte am liebsten im Erdboden versinken, zieht den Kopf ein und wird rot im Gesicht. Dabei sagt er: „Gut, dass ich drankomme, denn ich habe das Gedicht gelernt!“ Würde man ihm glauben?
- b) Ein Schüler verschränkt während eines Lehrervortrags die Arme vor der Brust. Was kann das zeigen?

Вопросы к зачёту.

1. Worin besteht das Namensrecht in Deutschland?
2. Nennen Sie die Kriterien für einen Vornamen.
3. Der Name als ein Identifikationsmerkmal.
4. Was heißen der Spitzname und der Kosenname?
5. Ist am Namen die Schichtszugehörigkeit zu erkennen?
6. Sind männliche und weibliche Namen immer unterschiedlich?
7. Soll ein Name in Deutschland Glück bringen?
8. Wie stellt man sich üblicherweise im deutschsprachigen Raum vor?
9. Nennen Sie die Ausdrucksweisen einer höflichen Kontaktaufnahme.
10. Gibt es in Deutschland religiöse Begrüßungsformen?
11. Nennen Sie die üblichen Verhaltensweisen bei der Begrüßung und beim Verabschieden.
12. Welche Aussagen und Fragen werden im deutschsprachigen Raum gern gehört?
13. Welche Themen gelten als tabu?
14. Was ist üblich in Deutschland zu verschenken?
15. Welche Geschenkrituale in Deutschland wissen Sie?
16. Was gehört zur Körpersprache?
17. Welche Körpersignale gelten als „gute“ Signale?
18. Kann man aus einer körpersprachlichen Darstellung auf Charaktereigenschaften und Stimmungen des Menschen schließen?
19. Ist die Körpersprache überall gleich?
20. Welche Geste gelten in deutschsprachigen Ländern als unhöflich?

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

5.1 Основная литература:

1. Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/48378>.

2. Жукова, И.Н. Словарь терминов межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : словарь / И.Н. Жукова, М.Г. Лебедько, З.Г. Прошина, Н.Г. Юзефович ; под ред. Лебедько М.Г., Прошиной З.Г.. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2013. — 632 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/71952>

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

5.2 Дополнительная литература:

1. Чайковский, Р.Р. Художественный перевод как вид межкультурной коммуникации (основы теории) [Электронный ресурс] : монография / Р.Р. Чайковский, Н.В. Вороневская, Е.Л. Лысенкова, Е.В. Харитоновна. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 222 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/74658>.

2. Мошняга, Е.В. Концептуальное пространство межкультурной коммуникации в туризме в условиях глобализации [Электронный ресурс] : монография / Е.В. Мошняга. — Электрон. дан. — Москва : Советский спорт, 2010. — 219 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/53236>.

5.3 Периодические издания:

Периодические издания - не предусмотрены.

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, необходимые для освоения дисциплины (модуля).

1. Консультант Плюс – справочная система
2. Web of Science (WoS) <http://webofscience.com/>
3. Scopus – база данных рефератов и цитирования <http://www.scopus.com/>
4. Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>
5. Полнотекстовые архивы ведущих западных журналов на Российской платформе научных журналов НЭИКОН <http://archive.neicon.ru/>
6. Университетская информационная система РОССИЯ (УИС Россия) <http://uisrussia.msu.ru/>
7. «ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА ДИССЕРТАЦИЙ» Российской Государственной Библиотеки (РГБ) <https://dvs.rsl.ru/>

8. Оксфордский Российский Фонд: <http://www.oxfordrussia.ru>
9. Национальная электронная библиотека <http://нэб.рф/>
10. КиберЛенинка <http://cyberleninka.ru/>
11. Лекториум — on-line <http://www.lektorium.tv/>
12. Журнал «Вестник Московского университета». Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация.
13. Журналы издательства SAGE (доступ имеется в библиотеке КубГУ): Discourse and Society; Written Communication; Culture and Psychology; Discourse Studies;
14. Журналы издательства International Communication Association: Human Communication Research; Cross-Cultural Research.
15. Статьи из электронной энциклопедии «Кругосвет» (krugosvet@www.ru)

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

В рамках изучения дисциплины важное место занимает самостоятельная работа студентов. Основными составляющими самостоятельной работы являются:

1. Составление глоссария - терминологического словаря. Терминологические единицы для словаря определяются преподавателем.
2. Работа по поиску дополнительной литературы. Данная работа осуществляется студентами при подготовке презентаций, при составлении глоссария.

При самостоятельном освоении материала студенты подбирают литературу с опорой на список дополнительной литературы и на ресурсы информационной сети «Интернет».

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).

8.1 Перечень информационных технологий.

Информационные технологии - не предусмотрены.

8.2 Перечень необходимого лицензионного программного обеспечения.

Программное обеспечение – Microsoft Office, Microsoft Windows.

8.3 Перечень информационных справочных систем:

1. Справочно-правовая система «Консультант Плюс» (<http://www.consultant.ru>)
2. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru>)
3. Электронная библиотечная система ЮРАЙТ (<https://www.biblio-online.ru>)

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лабораторные занятия	Лингвистическая научно-исследовательская лаборатория 323 (Учебная мебель, проектор-1 шт., экран-1 шт., персональные компьютеры с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук, маркерная доска-1шт.)

2.	Групповые (индивидуальные) консультации	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций ауд. №318 (Учебная мебель). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций ауд. №350 (Учебная мебель)
3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации ауд. №363 (Учебная мебель, Wi-Fi, маркерная доска-1шт.).
4.	Самостоятельная работа	Помещение для самостоятельной работы (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 347 (Учебная мебель, персональный компьютер с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук, Wi-Fi)

Министерство образования и науки Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Иванов А.Г.



2016г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ Б1.Б.16.03 ПРАКТИКУМ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

индекс и наименование дисциплины в соответствии с учебным планом

Направление

подготовки/ специальность 45.03.01 Филология

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность (профиль) /

специализация Зарубежная филология

(наименование направленности (профиля) специализации)

Программа подготовки академическая

(академическая/ прикладная)

Форма обучения очная

(очная, очно-заочная, заочная)

Квалификация (степень) выпускника бакалавр

(бакалавр, магистр, специалист)

Краснодар 2016

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.16.03 ПРАКТИКУМ ПО
МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.01 Филология (Зарубежная филология)
код и наименование направления подготовки

Программу составил(и):

Л.Н. Мирошниченко, канд. филол. наук доцент кафедры новогреческой филологии

И. О. Фамилия, должность, ученая степень, ученое звание



подпись

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.16.03 ПРАКТИКУМ ПО
МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ утверждена на заседании кафедры новогреческой филологии

протокол № 10 «21» июня 2016 г.

Заведующий кафедрой (разработчика) Хаман И. А.

фамилия, инициалы



подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры новогреческой филологии
протокол № 10 «21» июня 2016 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) Хаман И. А.

фамилия, инициалы



подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии
протокол № 10 «29» июня 2016 г.

Председатель УМК факультета Маркова Л. Ф.

фамилия, инициалы



подпись

Рецензенты:

Ломинина З.И., канд. филол. наук, доцент кафедры немецкой филологии
ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

Мартиросьян Е. Г., канд. филол. наук, доцент кафедры гуманитарных дисциплин Краснодарского филиала РЭУ им. Г. В. Плеханова

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

1.1 Цель дисциплины.

Цель освоения дисциплины – развитие способности к коммуникации в устной и письменной формах на русском и новогреческом языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; формирование способности демонстрировать знание основных положений и концепций в области межкультурной коммуникации.

1.2 Задачи дисциплины

Задачами освоения дисциплины являются:

- ознакомление с основными понятиями курса; типами устной и письменной коммуникации на новогреческом языке;
- изучение национально-культурной специфики речевого поведения;
- овладение методикой продуцирования иноязычных устных и письменных текстов, предназначенных для использования в области межкультурной коммуникации;
- овладение методами дискурсивного анализа иноязычного текста с учетом специфики лингвистических, национально-культурологических, прагматических, коммуникативных характеристик;
- обучение умению идентифицировать основные модели, виды и функции коммуникации; классифицировать языковые единицы разных языковых уровней; находить взаимосвязь между культурными фактами и их отражением в языке;
- развитие умения осуществлять речевое общение в письменной и устной форме в различных коммуникативных сферах, моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;
- совершенствование умений и навыков по подготовке, организации и ведению бесед, дискуссий, подготовке сообщений, презентаций в сфере межкультурной коммуникации;
- формирование навыков использования полученных знаний по теории межкультурной коммуникации применительно к вопросам межкультурного общения.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации» относится к базовой части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные по стандарту высшего образования, сформированные в ходе изучения дисциплин: «Введение в языкознание», «Введение в спецфилологию», «Основы филологии», «Основы научных исследований», «Введение в теорию коммуникации».

Дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации» является необходимой основой для изучения следующих дисциплин: «Стилистика», «Деловой иностранный язык», «Практикум по устному и письменному переводу (основной язык)».

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурной компетенции (ОК-5) и общепрофессиональной компетенции (ОПК-2)

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК-5	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для	основные понятия курса; типы устной и письменной коммуникации на новогреческом языке;	осуществлять речевое общение в письменной и устной форме в различных коммуникативных сферах; применять	навыками речевого поведения в основных коммуникативных

		решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	лексические и грамматические нормы греческого языка, нормы речевого этикета (реплики-клише, наиболее распространенная оценочная лексика), принятые в разных ситуациях общения; лингвострановедческие реалии, необходимые для осуществления коммуникации на греческом языке.	полученные знания в различных видах деятельности; уметь моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов.	ситуациях; способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и новогреческом языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.
2.	ОПК-2	способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации.	терминологический аппарат дисциплины; основные положения и концепции теории коммуникации; иметь представление о структуре коммуникативного акта, условиях его коммуникации и их связи с выбором конкретных языковых средств.	идентифицировать, классифицировать и анализировать языковые единицы разных языковых уровней (звукового, лексического, грамматического, стилистического); сопоставлять формы языковых единиц родственных языков с целью выявления их общих и специфических черт в процессе функционирования в языке и речи; находить взаимосвязь между культурными фактами и их отражением в языке.	представлением о многомерности языковой системы и о многообразии языковых семей в современном мире.

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		4			
Контактная работа, в том числе:					
Аудиторные занятия (всего)	36	36	–	–	–
Занятия лекционного типа	–	–	–	–	–
Лабораторные занятия	36	36	–	–	–

Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)		–	–	–	–	–
Иная контактная работа:						
Контроль самостоятельной работы (КСР)						
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,2	0,2	–	–	–
Самостоятельная работа, в том числе:						
Курсовая работа						
Проработка учебного материала		20	20	–	–	–
Выполнение индивидуальных заданий		7,8	7,8	–	–	–
Реферат		–	–	–	–	–
Подготовка к текущему контролю						
Контроль:						
Подготовка к экзамену						
Общая трудоемкость		час.	72	72		
		в том числе контакт-ная работа	36,2	36,2	–	–
		зач. ед.	2	2		

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины. Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре (для студентов ОФО).

№	Наименование раздела	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Риторика межкультурного общения. Этика межкультурного общения.	8	–	–	4	4
2.	Национально-культурное своеобразие языковой и ценностной картин мира.	10	–	–	5	5
3.	Особенности межкультурных коммуникаций в сети Интернет.	6	–	–	3	3
4.	Игра - миф - сказка как факторы межкультурных коммуникаций. Национальный фольклор.	10	–	–	5	5
5.	Невербальные составляющие коммуникации.	6	–	–	3	3
6.	Национально-культурная специфика речевого поведения.	6	–	–	3	3
7.	Стереотипы в межкультурной коммуникации.	8	–	–	4	4

8.	Прецедентные имена и феномены в разных лингвокультурах. Культурные реалии. Национальная кухня, праздники, традиции.	10	–	–	5	5
9.	Перевод как вид межкультурной коммуникации.	7,8	–	–	4	3,8
	Итого по дисциплине:		–	–	36	35,8

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа

Занятия лекционного типа – не предусмотрены.

2.3.2 Занятия семинарского типа

Занятия семинарского типа – не предусмотрены.

2.3.3 Лабораторные занятия

№	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	2	3
1.	Риторика межкультурного общения. Этика межкультурного общения.	устный опрос
2.	Национально-культурное своеобразие языковой и ценностной картин мира.	устный опрос
3.	Особенности межкультурных коммуникаций в сети Интернет.	устный опрос
4.	Игра - миф - сказка как факторы междивизиационных коммуникаций. Национальный фольклор.	устный опрос
5.	Невербальные составляющие коммуникации.	устный опрос, презентация
6.	Национально-культурная специфика речевого поведения.	устный опрос
7.	Стереотипы в межкультурной коммуникации.	устный опрос, практическое задание
8.	Прецедентные имена и феномены в разных лингвокультурах. Культурные реалии. Национальная кухня, праздники, традиции.	устный опрос, презентация
9.	Перевод как вид межкультурной коммуникации.	устный опрос, контрольная работа

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

При освоении дисциплины обучающиеся пользуются методическими рекомендациями, утвержденными на заседании кафедры новогреческой филологии «10» февраля 2016 г., протокол №5.

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Проработка учебного материала по разделу: Риторика межкультурного общения. Этика межкультурного общения.	<p>1. Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/47622</p> <p>2. Утехина, А.Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 280 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/13071</p>
2	Проработка учебного материала по разделу: Национально-культурное своеобразие языковой и ценностной картин мира.	<p>1.Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/47622</p> <p>2. Утехина, А.Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 280 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/13071</p> <p>3.Ψηφιακό σχολείο: http://digitalschool.minedu.gov.gr/new/</p>
3	Проработка учебного материала по разделу: Особенности межкультурных коммуникаций в сети Интернет.	<p>1.Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/47622</p> <p>2. Утехина, А.Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 280 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/13071</p> <p>3.Ψηφιακό σχολείο: http://digitalschool.minedu.gov.gr/new/</p>
4	Проработка учебного материала по разделу: Игра - миф - сказка как факторы межкультурных коммуникаций. Национальный фольклор.	<p>1.Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/47622</p> <p>2. Утехина, А.Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 280 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/13071</p> <p>3.Ψηφιακό σχολείο: http://digitalschool.minedu.gov.gr/new/</p>
5	Проработка учебного материала по разделу: Невербальные составляющие коммуникации.	<p>1.Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/47622</p> <p>2. Утехина, А.Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 280 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/13071</p>
6	Проработка учебного материала по разделу: Национально-	<p>1.Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/47622</p>

	культурная специфика речевого поведения.	2. Утехина, А.Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 280 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/13071 3. Ψηφιακό σχολείο: http://digitalschool.minedu.gov.gr/new/
7	Проработка учебного материала по разделу: Стереотипы в межкультурной коммуникации.	1. Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/47622 2. Утехина, А.Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 280 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/13071
8	Проработка учебного материала по разделу: Прецедентные имена и феномены в разных лингвокультурах. Культурные реалии. Национальная кухня, праздники, традиции.	1. Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/47622 2. Утехина, А.Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 280 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/13071 3. Язык, культура, менталитет: проблемы изучения в иностранной аудитории : сборник научных статей / Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена. - Санкт-Петербург. : РГПУ им. А. И. Герцена, 2013. - 320 с. - ISBN 978-5-8064-1947-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=428335
9	Проработка учебного материала по разделу: Перевод как вид межкультурной коммуникации.	1. Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/47622 2. Утехина, А.Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 280 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/13071 3. Художественный перевод как вид межкультурной коммуникации (основы теории) [Электронный ресурс] : монография / Р.Р. Чайковский [и др.]. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 222 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/74658

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

3. Образовательные технологии

На занятиях по данной дисциплине используется интерактивная система подачи материала, работа в режиме «преподаватель – студент», «студент – преподаватель – студент», «студент – студент(-ы)», а также приемы мозгового штурма по сложным аспектам использования иностранного языка в коммуникативной деятельности. Теоретические сведения

сообщаются обучающимся в виде лекций, сообщений, презентаций различного рода информации.

На практических занятиях студентам даются наводящие вопросы, используются элементы дискуссии. Практикуются такие технологии как проблемное обучение, обучение на основе опыта, опережающая самостоятельная работа, разбор конкретных ситуаций. Удельный вес занятий, проводимых в интерактивной форме, составляет не менее 20% аудиторного времени. На занятиях по данной дисциплине используются:

- 1) ролевые игры: проведение бесед и дискуссий, дружеских приемов, споров, интервью.
- 2) деловые игры: проведение официальных переговоров, деловых приемов.
- 3) тренинги: по межкультурным конфликтам и способам их разрешения; по формированию межкультурной компетенции, межкультурной толерантности.
- 4) представление презентаций, выступлений, сообщений.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля

Формы текущего контроля имеют комплексный характер. Для текущего контроля по данной дисциплине используются: устный опрос, практические задания, презентации, контрольная работа.

Пример практического задания по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации»

Обучающимся дается листок бумаги с выражениями, в которых пропущено одно слово, и им предлагается заполнить пробелы:

1. Упрям, как _____.
2. Горячие _____ парни.
3. _____ дело тонкое.
4. Чисто _____ юмор.
5. _____ не читатель, _____ писатель.
6. Какой _____ не любит быстрой езды?

Результаты выносятся на обсуждение. В ходе его отвечают на следующие вопросы:

- Часто ли употребляются данные выражения в разговорной речи?
- Какая оценка представителей других культур в них содержится?
- Приходилось ли Вам общаться с представителями упомянутых культур?
- Знаете ли Вы подобные выражения у других народов?

В результате этого упражнения развитие межкультурной компетенции происходит в двух направлениях: расширение знаний о своей культуре и о другой культуре. Развитие межкультурной компетенции достигается путем сопоставления знаний о своей культуре и о другой культуре в межличностном общении.

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Формы промежуточной аттестации имеют комплексный характер. Количество вариантов зависит от числа обучающихся.

Формами промежуточной аттестации по данной дисциплине выступают: контрольные вопросы, задания, комплексные задания, тесты для проведения промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины, а также для контроля самостоятельной работы обучающегося по отдельным разделам дисциплины.

Вопросы к зачету по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации»

1. Социально-психологические основы процесса межкультурной коммуникации.
2. Трансформация личности в процессе адаптации к иной культуре.

3. Проблемы речевой межкультурной коммуникации.
4. Национально-культурные особенности образных характеристик (зооморфизмы).
5. Значение невербальных средств общения в межкультурной коммуникации.
6. Паравербальные средства общения в межкультурной коммуникации.
7. Культурно-обусловленные стили ведения деловых переговоров. Деловой этикет в разных странах.
8. Официально-деловой стиль. Деловая переписка.
9. Проблемы понимания ФЕ, паремий, афоризмов в межкультурной коммуникации.
10. Этнокультурная специфика ценностной картины мира.
11. Историко-культурные реалии в межкультурной коммуникации.
12. Национальные праздники и традиции.
13. Кухни разных народов: гастрономические особенности, пристрастия, предпочтения.
14. Стереотипы в межкультурной коммуникации.
15. Межкультурные конфликты и способы их разрешения.
16. Проявление расизма в современном мире. Ксенофобия. Нацизм.
17. Формы кросскультурных тренингов. Имитационные игры. Ролевые игры. Планирование тренинга. Методика проведения тренинга. Оценка эффективности тренинга.

Примерный перечень практических заданий к зачету по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации»

1. Национально-культурные особенности образных характеристик (зооморфизмы)
2. Этнокультурная специфика ценностной картины мира (понимание ФЕ, паремий)
3. Значение невербальных и паравербальных средств общения в межкультурной коммуникации.
4. Достопримечательности стран изучаемого языка
5. Толкование идиом разных народов.
6. Толкование паремий разных народов.
7. Афоризмы древнегреческих авторов.
8. Мифологизмы в русском языке: происхождение и толкование.
9. Происхождение и значение русских и иностранных имен.
10. Толкование русских имен греческого происхождения.
11. Проявление расизма в современном мире.
12. Фильмы и мультфильмы как отражение ценностей.
13. Ценности, заложенные в национальных сказках.
14. Национальные праздники и традиции.
15. Кухни народов мира: гастрономические особенности, пристрастия, предпочтения.
16. Перевод как вид межкультурной коммуникации.
17. Деловая переписка в межкультурной коммуникации.

Критерии оценки на зачете

Отметка «зачтено» выставляется студенту, выполнившему требуемый объем работы по дисциплине, усвоившему основные понятия курса и сумевшему справиться с предложенным практическим заданием. Студентом могут быть допущены отдельные неточности, которые затем в процессе беседы исправляются.

Отметка «не зачтено» выставляется студенту, который не выполнил необходимый объем работы по дисциплине и/или не усвоил основные понятия курса и/или не сумел справиться с предложенным практическим заданием.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

5.1 Основная литература:

1. Тимашева, О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Тимашева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014. — 192 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/47622>

2. Утехина, А.Н. Межкультурная дидактика [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 280 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/13071>

5.2 Дополнительная литература:

1. Т. 13. Греческая кухня / гл. ред. А. Барагамян ; авт.-сост. М. Распутина. - Москва : Комсомольская правда : Директ-Медиа, 2010. - 70 с. - (Кухни народов мира). - ISBN 978-5-7475-0096-9. - ISBN 978-5-4475-4249-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=230871&sr=1

2. Художественный перевод как вид межкультурной коммуникации (основы теории) [Электронный ресурс] : монография / Р.Р. Чайковский [и др.]. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 222 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/74658>

3. Язык, культура, менталитет: проблемы изучения в иностранной аудитории : сборник научных статей / Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена. - Санкт-Петербург. : РГПУ им. А. И. Герцена, 2013. - 320 с. - ISBN 978-5-8064-1947-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=428335>

5.3. Периодические издания:

1. Вестник Московского университета. Серия 9. Филология. // <https://dlib.eastview.com/browse/publication/9145/udb/890>

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах.

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, необходимые для освоения дисциплины (модуля)

1. [Словарь литературоведческих терминов http://slovar.lib.ru/](http://slovar.lib.ru/)

2. Ψηφιακό σχολείο: <http://digitalschool.minedu.gov.gr/new/>
3. Консультант Плюс – справочная система
4. Web of Science (WoS) <http://webofscience.com/>
5. Scopus – база данных рефератов и цитирования <http://www.scopus.com/>
6. Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>
7. Полнотекстовые архивы ведущих западных журналов на Российской платформе научных журналов НЭИКОН <http://archive.neicon.ru/>
8. Университетская информационная система РОССИЯ (УИС Россия) <http://uisrussia.msu.ru/>
9. «ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА ДИССЕРТАЦИЙ» Российской Государственной Библиотеки (РГБ) <https://dvs.rsl.ru/>
10. Оксфордский Российский Фонд: <http://www.oxfordrussia.ru>
11. Национальная электронная библиотека <http://нэб.рф/>
12. КиберЛенинка <http://cyberleninka.ru/>
13. Лекториум — on-line <http://www.lektorium.tv/>

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

При освоении дисциплины обучающиеся пользуются методическими рекомендациями, утвержденными на заседании кафедры новогреческой филологии «10» февраля 2016 г., протокол №5.

Одним из видов устной проверки является устный опрос. При фронтальном опросе на вопросы преподавателя по сравнительно небольшому объему материала краткие ответы (как правило, с места) дают многие обучающиеся. Этот вид опроса удачно сочетается с задачами повторения и закрепления пройденного материала, за сравнительно небольшое время позволяет осуществить проверку знаний у значительной части студентов группы. Нередко фронтальный опрос принимает форму оживленной беседы, в котором активно участвуют все обучающиеся.

Индивидуальный опрос имеет своей целью основную проверку знаний, умений и навыков отдельных студентов. Обучающиеся вызываются, как правило, к доске, хотя возможны ответы и с места, если не требуется записи, за которой должен следить все студенты, или использовать наглядные пособия. В содержание ответа может включаться объяснение теоретического материала, выполнение практических заданий.

При индивидуальном опросе обращается внимание на обстоятельный и осознанный ответ обучающихся, логичность его суждений, доказательность выдвигаемых положений, умение практически применять усвоенные знания.

Все студенты академической группы/ подгруппы должны внимательно слушать ответ товарища, активно участвовать в опросе.

Преподаватель может использовать постановку вопроса (или задания) всеобучающимся, а затем вызывать для ответа намеченного студента, привлекать всех студентов к комментированию отдельных положений, выполнению упражнений и т.д. Практически, таким образом, индивидуальный опрос сочетается с фронтальным.

Особенностью комбинированного (уплотненного) опроса является одновременный вызов для ответа сразу нескольких студентов, из которых один отвечает устно, один-два готовятся к ответу, выполняя на доске различные записи, а остальные выполняют за отдельными столами индивидуальные письменные или практические задания преподавателя.

Результаты работы обучающихся могут проверяться за пределами урока.

При уплотненном опросе за небольшое время можно основательно проверить знания/ умения/ навыки сразу нескольких студентов.

Контрольная работа является составной частью фонда оценочных средств по данной дисциплине и включает в себя выполнение различных заданий, основанных на пройденном материале и позволяющих установить степень его усвоенности. Проверяется знание основ-

ных положений дисциплины, тематической терминологии, умение применять полученные знания в области романо-германской филологии в практической деятельности. Основное в подготовке к контрольной работе – тщательное повторение всего учебного материала по соответствующим разделам дисциплины.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).

8.1 Перечень информационных технологий.

По данной дисциплине предусмотрено:

- проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты;
- использование электронных презентаций при проведении лабораторных занятий.

8.2 Перечень необходимого лицензионного программного обеспечения.

По данной дисциплине используются:

- Microsoft Office
- Microsoft Windows

8.3 Перечень необходимых информационных справочных систем:

1. Информационно-правовая система «Гарант» [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://garant.ru/>
2. Информационно-правовая система «Консультант Плюс» [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://consultant.ru/>
3. Электронно-библиотечная система «Консультант студента» (www.studmedlib.ru);
4. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru>)
5. Электронный справочник «Информо» для высших учебных заведений: <http://www.informio.ru/>

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лабораторные занятия	Лингвистическая научно-исследовательская лаборатория (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. 323 (Учебная мебель, проектор-1 шт., экран-1 шт., персональный компьютер с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук - 1 шт.).
2.	Групповые (индивидуальные) консультации	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №318 (учебная мебель) Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №350 (учебная мебель).

3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	<p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №363 (учебная мебель, Wi-Fi).</p> <p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №362 (учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi, ТВ-1шт., персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, интерактивная доска-1 шт., акустическая система).</p> <p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №355 (учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi).</p>
4.	Самостоятельная работа	<p>Помещение для самостоятельной работы № 347 (учебная мебель, персональный компьютер - 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук - 3 шт., Wi-Fi).</p>

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор



А.Г. Иванов

2016г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.16.03 ПРАКТИКУМ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Направление подготовки 45.03.01 Филология

Направленность (профиль) Зарубежная филология

Программа подготовки академическая

Форма обучения очная

Квалификация (степень) выпускника бакалавр

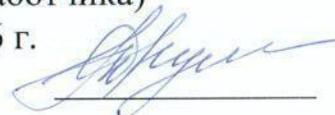
Краснодар 2016

Рабочая программа дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.01 Филология

Программу составил(и):
С.А. Погодаева, к.ф.н., доцент кафедры
французской филологии КубГУ



Рабочая программа дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации» утверждена на заседании кафедры (разработчика) французской филологии протокол № 11 «24» июня 2016 г.
Заведующий кафедрой (разработчика) Т.М. Грушевская



Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры (выпускающей) французской филологии протокол № 11 «24» июня 2016 г.
Заведующий кафедрой (выпускающей) Т.М. Грушевская



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 10 «29» июня 2016 г.
Председатель УМК факультета Л.Ф. Маркова



Рецензенты:

В.И. Тхорик, д.ф.н., профессор, зав. каф. английской филологии КубГУ

С.А. Голубцов, к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков № 2 КубГТУ

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

1.1 Цель освоения дисциплины.

- ознакомить студентов с новой академической дисциплиной, рассмотреть проблемы человеческого (межличностного) общения с особым вниманием к языку как основному средству коммуникации; выяснить роль языка в формировании личности и национального характера;
- изучить национально-культурную специфику речевого поведения; развить коммуникативные навыки; сформировать у студентов понимание необходимости изучения процессов межкультурной коммуникации наряду с изучением ими иностранных языков;
- получить базовые знания по теории межкультурной коммуникации, ориентироваться в западноевропейских традициях межкультурных исследований, понять структуру предмета, овладеть необходимым терминологическим аппаратом, а также использовать полученные знания применительно к проблемам межкультурного общения сегодня;
- ознакомить студентов с новейшими исследованиями в области межкультурной коммуникации и межличностного общения, выработать навыки самостоятельного анализа критических случаев межличностных конфликтов в процессе общения с представителями других культур.

1.2 Задачи дисциплины.

- сформировать определенный уровень компетентности в вопросах понятийно-категориального аппарата, истории научного осмысления вопроса, ознакомить студентов с основными группами источников научной литературы и важнейшими научными школами в области межкультурной коммуникации;
- дать представление об основных этапах развития межкультурной коммуникации и факторах, оказывавших на них влияние в различные исторические периоды;
- рассмотреть основные направления, формы, труды авторов, вовлеченных в процесс межкультурной коммуникации в их эволюции;
- познакомить студентов с основными проблемами межкультурной коммуникации в современных условиях и определить перспективы их дальнейшего решения;
- определить роль и место межкультурной коммуникации в системе современных международных отношений;
- использовать теоретическую и методологическую базу при переводе культурно-специфичных текстов, при составлении диалогов и презентаций;
- обозначить наиболее важные для современного профессионала критерии владения межкультурной компетенцией.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации» относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины» учебного плана. Дисциплина раскрывает перед будущими филологами необходимость осознания многообразия культурно-обусловленного (речевого) поведения, учит уважительному и толерантному отношению к инакомыслию, обеспечивая одновременно подготовку студентов-бакалавров к профессиональной деятельности в межкультурной среде.

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, полученные в результате изучения таких дисциплин, как «Основы межкультурной коммуникации», «Введение в теорию коммуникации», «Современный русский язык и культура речи». Одновременно итогом изучения дисциплины должно стать формирование ряда специальных компетенций, которые необходимы в последующем изучении таких дисциплин базового цикла, как «Философия», «Теория и практика второго иностранного языка», «Теория и практика перевода» и пр.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных и общепрофессиональных компетенций

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК-5	Способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	языковые средства (лексические единицы, грамматические формы), типы устной и письменной коммуникации на иностранном языке	осуществлять речевое общение в письменной и устной форме в различных коммуникативных сферах: социально-бытовой, научно-практической, официально-деловой	базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке; коммуникативной компетентностью, способностью решать языковыми средствами те или иные коммуникативные задачи в разных сферах и ситуациях делового общения; навыками речевого поведения в

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
					основных коммуникативных ситуациях; базовыми навыками создания разных типов текста на иностранном языке.
2.	ОПК-2	способностью демонстрировать знания основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного иностранного языка, теории коммуникации	историю возникновения и развития дисциплины, предмет исследования, основной теоретический аппарат и методы исследования; школы и направления, определившие себя в рамках данной дисциплины, ее связь с другими гуманитарным и дисциплинами ; основные положения теории коммуникации .	применять полученные в курсе знания в процесс изучения других языковых дисциплин.	способностью к восприятию, анализу обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения.

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		4			
Контактная работа, в том числе:					
Аудиторные занятия (всего):	36,2	36,2			
Занятия лекционного типа	-	-	-	-	-
Лабораторные занятия	18	18	-	-	-
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	-	-	-	-	-
Иная контактная работа:					
Контроль самостоятельной работы (КСР)	-	-			
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2	0,2			
Самостоятельная работа, в том числе:					
Курсовая работа	-	-	-	-	-
Проработка учебного (теоретического) материала	18	18	-	-	-
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)	11	11	-	-	-
Реферат	-	-	-	-	-
Эссе	4	4			
Подготовка к текущему контролю	2,8	2,8	-	-	-
Контроль:					
Подготовка к экзамену	-	-			
Общая трудоемкость	час.	72	72	-	-
	в том числе контактная работа	36,2	36,2		
	зач. ед	2	2		

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.
Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре (очная форма)

№	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Методы исследования процесса межкультурной коммуникации	16			8	8
2.	Культура и социокультурные системы	12			6	6
3.	Политика и межкультурная коммуникация	16			8	8
4.	Речевое взаимодействие представителей различных культур	12			6	6
5.	Особенности профессиональной коммуникации. Межкультурная коммуникация в сфере бизнеса	15,8			8	7,8
	<i>Контроль</i>					
	<i>Итого по дисциплине:</i>				36	35,8

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа не предусмотрены.

2.3.2 Занятия семинарского типа не предусмотрены.

2.3.3 Лабораторные занятия.

№ раздела	Наименование раздела	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1	Методы исследования процесса межкультурной коммуникации	1.1. Введение в теорию дискурса. 1.2. Дискурс-анализ и критический анализ дискурса.	Э, УО
2	Культура и социокультурные системы	2.1. Художественный текст как средоточие культурных различий. 2.2. Анализ художественного текста.	Э, УО, Т
3	Политика и межкультурная коммуникация	3.1. Политика Франции, США, Великобритании. 3.2. Иммиграция 3.3. Проблемы социальной среды. 3.4. Политический дискурс.	УО, Э
4	Речевое взаимодействие представителей различных культур	4.1. Кросскультурная прагматика. 4.2. Публицистический стиль. 4.3. Особенности профессиональной коммуникации (менеджмент). 4.4. Введение кейс-стади.	УО, Э
5	Особенности профессиональной коммуникации. Межкультурная коммуникация в сфере бизнеса	5.1. Официально-деловой стиль. 5.2. Деловая переписка и переговоры. 5.3. Степень формализации деловых отношений. 5.4. Культурно-обусловленные стили ведения деловых переговоров. 5.5. Деловой этикет в разных странах. 5.6. Лингвистический анализ текстов официально-делового стиля.	УО, Э, Т

Защита лабораторной работы (ЛР), выполнение курсового проекта (КП), курсовой работы (КР), расчетно-графического задания (РГЗ), написание реферата (Р), эссе (Э), устный опрос (УО), коллоквиум (К), тестирование (Т) и т.д.

2.3.4 Курсовые работы не предусмотрены

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Самоподготовка, самостоятельное изучение тем	<p>1. Боголюбова Н.М. Межкультурная коммуникация. В 2 ч. Ч.1 [Электронный ресурс]: учебник для академического бакалавриата / Н.М. Боголюбова, Ю.В. Николаева. – М.: Юрайт, 2017. – 253 с. – URL: https://biblio-online.ru/viewer/20CB0706-82C7-4866-BA61-5CD8E1CFA54C#page/11</p> <p>2. Боголюбова Н.М. Межкультурная коммуникация. В 2 ч. Ч.2 [Электронный ресурс]: учебник для академического бакалавриата / Н.М. Боголюбова, Ю.В. Николаева. – М.: Юрайт, 2017. – 263 с. – URL: https://biblio-online.ru/viewer/4BB7F084-A5D2-4D44-8199-D172F791B4C3#page/2</p> <p>3. Гузикова М.О. Основы теории межкультурной коммуникации [Электронный ресурс]: учеб. пособие для академического бакалавриата / М.О. Гузикова, П.Ю. Фофанова. – М.: Юрайт, 2017; Екатеринбург: Издательство Уральского университета. – 121 с. – URL: https://biblio-online.ru/viewer/4FB266A8-D7E7-447B-B2C6-D63C26E7A2AA#page/</p> <p>4. Садохин А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учеб. пособие / А.П. Садохин. - М.: КНОРУС, 2017. – 254 с.</p>
2	Эссе	Методические рекомендации по написанию эссе: Розанова Н.М. Научно-исследовательская работа студента: учебно-практическое пособие. – М.:КНОРУС, 2016. – С.14.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии.

Основой образовательных технологий, используемых в данной дисциплине, является системный подход, который отличается личностной ориентированностью, диалогичностью, моделированием профессиональных ситуаций, межпредметностью, креативностью. На практических занятиях студентам даются наводящие вопросы,

используются элементы дискуссии, обсуждается актуальность отдельных тем. Практикуются такие технологии, как проблемное обучение, обучение на основе опыта, опережающая самостоятельная работа. Удельный вес занятий, проводимых в интерактивной форме, составляет не менее 20% аудиторного времени.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.

Оценочным средством для текущего контроля успеваемости является устный и письменный опрос на занятиях, тестирование.

Пример задания для проведения занятия с разбором конкретных ситуаций:

Описание и анализ коммуникативного процесса (события) (КС):

1. Дайте общий характеристику процесса: компоненты модели, уровень коммуникации, вид.
2. Опишите все речевые уровни данного процесса:
 - 2.1. Фонетический;
 - 2.2. Морфологический;
 - 2.3. Лексический;
 - 2.4. Синтаксический;
 - 2.5. Прагматический.
3. Есть ли в данном КС барьеры?
4. Роль невербальной коммуникации.
5. Какие роли исполняют коммуниканты? Можно ли выделить лидера?
6. Состоялась ли коммуникация? Какие были реализованы интенции? Как можно определить стратегию и тактики КС?
7. Вывод: (не)успешность данного КС, что Вы посоветуете коммуникантам.

Тест № 1 по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации»

Заполните пропуски, употребив подходящий по смыслу термин, или ответьте на вопросы:

1. ... - опорные элементы для составления менталитетов, культурных и ценностных доминант.
2. Проблема концептов впервые была поставлена в Средние Века в споре ... и реалистов.
3. Теорию ... связывают с именем Уильяма Оккама (1285-1347).
4. В современном понимании учение о концептах было сформулировано в 1928 г. русским философом и филологом

5. Направление филологического концептуализма развивается в России в 80-ых гг. XX –го века под руководством академика РАН
6. Согласно его определению, концепт – « ... культуры в сознании человека».
7. Для представления национальной культуры мира достаточно ... концептов.
8. Какие 3 подхода к пониманию концепта выделяют в современной лингвистике?
9. Понятие, образ, оценка, ценность, ассоциация - концепта.
10. Какой, на Ваш взгляд, концепт представляют поговорки: «Баба с возу – кобыле легче» (русс.), «Леди, покидающая автомобиль, придает ему скорость» (анг.)?
11. Особое внимание следуют уделять национально- ... концептам.
12. Для их систематизации и интерпретации составляются объяснительные лингвокультурологические словари -
13. Назовите минимум 8 концептов, формирующих русскую концептосферу.
14. Каких 8 современных ученых, занимающихся изучением концептов, Вы знаете?

Тест № 2 по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации»

Заполните пропуски, употребив подходящий по смыслу термин, или дайте развернутый ответ на поставленный вопрос:

1. Процесс адаптации коммуниканта к новой культуре в результате контакта с ней называется
2. Отрасль знаний, занимающаяся изучением мимики и телодвижений, называется
3. ... - вид взаимодействия зависимых друг от друга людей, преследующих несовместимые цели; состояние дисгармонии между коммуникантами, основанное на столкновении интересов.
4. - совокупность личностных черт, типов мышления и моделей поведения, в той или иной мере присущих большинству представителей данной культуры.
5. - культура, в которой основная часть информации передается в эксплицитной форме. Какие страны с такой культурой Вы знаете?
6. Упрощенная ментальная репрезентация определенной категории людей, преувеличивающая моменты сходства между ними и игнорирующая различия определяется как Дайте 3 примера такого обобщенного представления отдельной группы людей.
7. ... - вид коммуникации, задача которой не столько сообщить информацию, сколько открыть каналы для коммуникации, расположив к себе собеседника.
8. - коммуникативные сигналы, которые включают акустические элементы, сопровождающие, дополняющие и замещающие звуки речи (темп, ритм и громкость голоса, пауза, интонация, вздохи, плач, смех и пр.)
9. Каких стилей поведения следует придерживаться, чтобы урегулировать или ослабить конфликт в процессе межкультурной коммуникации?
10. Какой принцип должен лежать в основе межкультурной коммуникации?
11. Чем отличаются коллективистские и индивидуалистские, высококонтекстные и низкоконтекстные, полихронные и монокронные культуры? Дайте примеры таких культур.

Темы эссе

1. Официально-деловой стиль.
2. Деловая переписка и переговоры.

3. Степень формализации деловых отношений.
4. Культурно-обусловленные стили ведения деловых переговоров.
5. Деловой этикет в разных странах.
6. Лингвистический анализ текстов официально-делового стиля.

Критерии оценки:

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он смог письменно изложить суть одной из поставленных проблем, сделал выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме, а также полностью раскрыл выбранную тему.
- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если он не предоставил ни одного письменного эссе (по любой из предложенных тем).

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

Для промежуточной аттестации – контрольные вопросы к зачету.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

- при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете;
- при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;
- при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Вопросы к зачету

1. Теория дискурса.
2. Дискурс-анализ и критический анализ дискурса.
3. Художественный текст как средоточие культурных различий.
4. Политика и межкультурная коммуникация во Франции, США, Великобритании и др. странах.
5. Особенности политического дискурса.
6. Кросскультурная прагматика.
7. Особенности профессиональной коммуникации.
8. Межкультурная коммуникация в сфере бизнеса.

9. Успешность коммуникации в монокультурной / поликультурной среде (постулаты Г.П. Грайса, М. Клайна).
10. Скрытые трудности речепроизводства и коммуникации.
11. Этническая, национальная, территориальная, социальная принадлежность коммуникантов. Личностные характеристики коммуникантов и другая национально-культурная специфика речевого поведения.
12. Обоснование необходимости объяснения социокультурного фона художественного произведения.
13. Социокультурное комментирование как средство обнаружения и улаживания конфликта культур.
14. Понятия «культурный концепт», «культурный стандарт», «этноцентризм», «культурный релятивизм».

Критерии оценки:

- оценка **«зачтено»** выставляется, если правильно раскрыто содержание вопроса, но допущены некоторые неточности при ответе на дополнительные вопросы;
- оценка **«не зачтено»** выставляется студенту, если выявлено незнание ключевых вопросов и ответ на дополнительные вопросы отсутствует.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

5.1 Основная литература:

1. Боголюбова Н.М. Межкультурная коммуникация. В 2 ч. Ч.1 [Электронный ресурс]: учебник для академического бакалавриата / Н.М. Боголюбова, Ю.В. Николаева. – М.: Юрайт, 2017. – 253 с. – URL: <https://biblio-online.ru/viewer/20CB0706-82C7-4866-BA61-5CD8E1CFA54C#page/11>
2. Боголюбова Н.М. Межкультурная коммуникация. В 2 ч. Ч.2 [Электронный ресурс]: учебник для академического бакалавриата / Н.М. Боголюбова, Ю.В. Николаева. – М.: Юрайт, 2017. – 263 с. – URL: <https://biblio-online.ru/viewer/4BB7F084-A5D2-4D44-8199-D172F791B4C3#page/2>
3. Гузикова М.О. Основы теории межкультурной коммуникации [Электронный ресурс]: учеб. пособие для академического бакалавриата / М.О. Гузикова, П.Ю. Фофанова. – М.: Юрайт, 2017; Екатеринбург: Издательство Уральского университета. – 121 с. – URL: <https://biblio-online.ru/viewer/4FB266A8-D7E7-447B-B2C6-D63C26E7A2AA#page/>

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

5.2 Дополнительная литература:

1. Садохин А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учеб. пособие / А.П. Садохин. - М.: КНОРУС, 2017. – 254 с.

5.3. Периодические издания:

1. Журнал «Новое в зарубежной лингвистике». - Режим доступа: <http://e-library.ru>
2. Журнал «Вопросы языкознания». - Режим доступа: <http://e-library.ru>

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, необходимые для освоения дисциплины (модуля).

1. Электронные тексты Русского филологического портала. - Режим доступа: <http://www.philology.ru/>.

2. Электронные тексты Университетской библиотеки ONLINE. - Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/book>
3. Электронные тексты филологического факультета Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова. - Режим доступа: <http://www.philol.msu.ru/webprojects/elibrary/>
4. Университетское телевидение - Режим доступа: <http://univertv.ru>
5. Видеолекции - Режим доступа: <http://lektorium.tv>
6. Консультант Плюс – справочная система
7. Web of Science (WoS) <http://webofscience.com/>
8. Scopus – база данных рефератов и цитирования <http://www.scopus.com/>
9. Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>
10. Полнотекстовые архивы ведущих западных журналов на Российской платформе научных журналов НЭИКОН <http://archive.neicon.ru/>
11. Университетская информационная система РОССИЯ (УИС Россия) <http://uisrussia.msu.ru/>
12. «ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА ДИССЕРТАЦИЙ» Российской Государственной Библиотеки (РГБ) <https://dvs.rsl.ru/>
13. Оксфордский Российский Фонд: <http://www.oxfordrussia.ru>
14. Национальная электронная библиотека <http://нэб.рф/>
15. КиберЛенинка <http://cyberleninka.ru/>
16. Лекториум — on-line <http://www.lektorium.tv/>

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

Самостоятельная работа студента (СРС) в области теоретических лингвистических дисциплин рассматривается как особый педагогический процесс организации учебной деятельности, который предполагает развитие ряда навыков и умений, заложенных на предыдущих этапах обучения:

планирование режима учебной деятельности в целом и выработка личной стратегии обучения;

самостоятельный поиск материалов, необходимых для решения поставленных вопросов;

применение на практике знаний методологии;

аргументирование выдвигаемых положений;

разработка собственных проектов выполнение других творческих видов работ.

Выполнение СРС является необходимым элементом в формировании научно-исследовательских умений обучающегося и подготовке к написанию курсовой и выпускной квалификационной работы в области лингвистики; к сдаче итогового государственного экзамена по иностранному языку.

Максимальная активность, целеустремленность, поиск рациональных приемов выполнения работы, самоанализ и самооценка формируют у студента опыт эвристической (творческой) исследовательской деятельности.

СРС по данной теоретической дисциплине призвана способствовать формированию следующих умений и навыков, необходимых для успешного усвоения теоркурсов:

теоретическое проблемное осмысление языковых фактов и явлений через анализ/синтез текстов, написанных на романских языках;

умение свёртывать (сжимать) информацию

навыки написания первичных (эссе) и вторичных текстов (конспект, реферат и

т.п.).

По данной дисциплине предлагаются следующие формы контроля СРС:

Устные формы (оценка): устный опрос (УО), реферат (Р) и выступление с докладом

по нему.

Письменные формы (проверка и собеседование): конспект, составление таблиц по изученному материалу, написание эссе (Э), реферата (Р), тестирование (Т).

Проведение текущего контроля осуществляется в процессе обучения и непосредственно после изучения определенного раздела дисциплины. Промежуточная аттестация (зачет) проводится в конце 4 семестра.

Самостоятельная работа предполагает написание реферата. Подготовленный и оформленный в соответствии с требованиями реферат оценивается преподавателем по следующим критериям:

- достижение поставленной цели и задач исследования;
- уровень эрудированности автора по изученной теме (знание автором состояния изучаемой проблематики, цитирование источников, степень использования в работе результатов исследований);

- личные заслуги автора реферата (новые знания, которые получены помимо образовательной программы, новизна материала и рассмотренной проблемы, научное значение исследуемого вопроса);

- культура письменного изложения материала (логичность подачи материала, грамотность автора)

- культура оформления материалов работы (соответствие реферата всем стандартным требованиям);

- степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы, корректность аргументации и системы доказательств, характер и достоверность примеров, иллюстративного материала, наличие знаний интегрированного характера, способность к обобщению);

- использование литературных источников.

Объективность оценки работы преподавателем заключается в определении ее положительных и отрицательных сторон, по совокупности которых он окончательно оценивает представленную работу. При отрицательной рецензии работа возвращается на доработку с последующим представлением на повторную проверку с приложением замечаний, сделанных преподавателем.

Ряд тем предполагает также написание эссе. Подготовленное эссе оценивается преподавателем по следующим критериям:

- достижение поставленной цели и задач исследования;

- уровень эрудированности автора по изученной теме;

- самостоятельность выводов и наблюдений;

- культура письменного изложения материала (логичность подачи материала, грамотность автора);

- знания и умения на уровне требований стандарта данной дисциплины: знание фактического материала, усвоение общих понятий и идей.

Объективность оценки работы преподавателем заключается в определении ее положительных и отрицательных сторон, по совокупности которых он окончательно оценивает представленную работу.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).

8.1 Перечень информационных технологий.

– Проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты.

– Использование электронных презентаций при проведении лекционных и практических занятий.

8.2 Перечень необходимого лицензионного программного обеспечения.

– Программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “Enrollment for Education Solutions” DsktpEdu ALNG LicSAPk MVL

– Дог. №67-АЭФ/223-ФЗ/2018 от 2018 Desktop Education ALNG LicSAPk MVL Pre2017EES A Faculty EES

– Дог. №344/145 от 28.06.2018 Предоставление исключительных имущественных прав на использование программного обеспечения «Антиплагиат» на один год

– Контракт №59-АЭФ/223-ФЗ_2018 от 07.09.2018 Антивирусная защита физических рабочих станций и серверов:

– Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 1500-2499 Node 1 year Educational Renewal License

– Microsoft Office

– Microsoft Windows

8.3 Перечень информационных справочных систем:

1. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru>)

2. Электронно-библиотечная система «Консультант студента» (www.studmedlib.ru)

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лабораторные занятия	Лингвистическая научно-исследовательская лаборатория (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. 323 Учебная мебель, проектор-1 шт., экран-1 шт., персональный компьютер- 15 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук - 1 шт.
2.	Групповые (индивидуальные) консультации	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 318 или ауд.350 Учебная мебель, Wi-Fi
3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №363, 362, 355 Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi

4.	Самостоятельная работа	Аудитория № 347 Учебная мебель, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 3 шт., Wi-Fi
----	------------------------	--